

کار پولس در تسالونیکیان

¹ زیرا، ای برادران، خود می‌دانید که ورود ما در میان شما باطل نبود.² بلکه هرچند قبل از آن در فیلیپی زحمت کشیده و بی‌احترامی دیده بودیم، چنانکه اطلاع دارید، لیکن در خدای خود دلیری کردیم تا انجیل خدا را با جدّ و جهدِ شدید به شما اعلام نماییم.³ زیرا که نصیحت ما از گمراهی و خیانت و ریا نیست،⁴ بلکه چنانکه مقبول خدا گشتیم که وکلای انجیل بشویم، همچنین سخن می‌گوییم و طالب رضامندی مردم نیستیم، بلکه رضامندی خدایی که دل‌های ما را می‌آزماید.⁵ زیرا هرگز سخن تملق‌آمیز نگفتیم، چنانکه می‌دانید، و نه بهانه طمع کردیم، خدا شاهد است؛⁶ و نه بزرگی از خلق جستیم، نه از شما و نه از دیگران، هرچند چون رسولان مسیح بودیم، می‌توانستیم سنگین باشیم،⁷ بلکه در میان شما به ملایمت بسر می‌بردیم، مثل دایه‌ای که اطفال خود را می‌پرورد.⁸ بدین طرز شایق شما شده، راضی می‌بودیم که نه همان انجیل خدا را به شما دهیم، بلکه جانهای خود را نیز از بس که عزیز ما بودید.⁹ زانرو که، ای برادران، محنت و مشقت ما را یاد می‌دارید زیرا که شبانه‌روز در کار مشغول شده، به انجیل خدا شما را موعظه می‌کردیم که می‌دادا بر کسی از شما بار نهم.¹⁰ شما شاهد هستید و خدا نیز که به چه نوع با قدوسیّت و عدالت و بی‌عیبی نزد شما که ایماندار هستید رفتار نمودیم.¹¹ چنانکه می‌دانید که هر یکی از شما را چون پدر، فرزندان خود را نصیحت و دل‌داری می‌نمودیم،¹² و وصیّت می‌کردیم که رفتار بکنید بطور شایسته خدایی که شما را به ملکوت و جلال خود می‌خواند.

¹³ و از این جهت ما نیز دائماً خدا را شکر می‌کنیم که چون کلام خدا را که از ما شنیده بودید یافتید، آن را کلام انسانی نپذیرفتید، بلکه چنانکه فی‌الحقیق است، کلام خدا که در شما که ایماندار هستید عمل می‌کند.¹⁴ زیرا که، ای برادران، شما اقتدا نمودید به کلیساهای خدا که در یهودیه در مسیح عیسی می‌باشند، زیرا که شما از قوم خود همان زحمات را کشیدید که ایشان نیز از یهود دیدند،¹⁵ که عیسی خداوند و انبیای خود را کشتند و بر ما جفا کردند؛ و ایشان ناپسند خدا هستند و مخالف جمیع مردم،¹⁶ و ما را منع می‌کنند که به امت‌ها سخن بگوییم تا نجات

خدمة الإنجيل بالترقّق

¹ لَأَنَّكُمْ أَنْتُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، تَعْلَمُونَ دُخُولَنَا إِلَيْكُمْ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ بَاطِلًا بَلْ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمْنَا قَبْلًا وَبُعِثَ عَلَيْنَا، كَمَا تَعْلَمُونَ، فِي فِيلِيبِّي، جَاهِزًا فِي إِلَهِنَا أَنْ نُكَلِّمَكُمْ بِإِنْجِيلِ اللَّهِ فِي جِهَادٍ كَثِيرٍ.³ لَأَنَّ وَعْظَنَا لَيْسَ عَنْ ضَلَالٍ وَلَا عَنْ دَسِّ وَلَا بِمَكْرٍ بَلْ كَمَا اسْتُحْسِنَا مِنَ اللَّهِ أَنْ نُؤْتَمَنَ عَلَى الْإِنْجِيلِ هَكَذَا تَكَلِّمُ، لَا كَأَنَّا نُرْضِي النَّاسَ بَلْ لِلَّهِ الَّذِي يَخْتِيرُ قُلُوبَنَا. فَإِنَّا لَمْ نَكُنْ قَطُّ فِي كَلَامٍ تَمَلِّقٍ، كَمَا تَعْلَمُونَ، وَلَا فِي عِلَّةٍ طَمَعٍ، اللَّهُ شَاهِدٌ.⁶ وَلَا طَلَبْنَا مَجْدًا مِنَ النَّاسِ، لَا مِنْكُمْ وَلَا مِنْ غَيْرِكُمْ، مَعَ أَنَّا قَادِرُونَ أَنْ نَكُونَ فِي وَقَارٍ كَرُّسِلِ الْمَسِيحِ، بَلْ كُنَّا مُتَرَفِّقِينَ فِي وَسْطِكُمْ، كَمَا تُرَبِّي الْمُرْضِعَةُ أَوْلَادَهَا،⁸ هَكَذَا، إِذْ كُنَّا حَائِبِينَ إِلَيْكُمْ، كُنَّا تَرْضَى أَنْ نُعْطِيَكُمْ لَا إِنْجِيلَ اللَّهِ فَقَطُّ بَلْ أَنْفُسَنَا أَيْضًا، لَأَنَّكُمْ صِرْتُمْ مَحْبُوبِينَ إِلَيْنَا. فَإِنَّكُمْ تَذْكُرُونَ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، تَعَبَنَا وَكَدَّنَا إِذْ كُنَّا تَكَرَّرُ لَكُمْ بِإِنْجِيلِ اللَّهِ وَتَحْنُ عَامِلُونَ لِيَلَّا وَتَهَارًا، كَيْ لَا نُنْقَلِ عَلَى أَحَدٍ مِنْكُمْ.¹⁰ أَنْتُمْ شُهُودٌ وَاللَّهُ، كَيْفَ بَطْهَارَةٍ وَبِزْرٍ وَلَا لَوْمٍ كُنَّا بَيْنَكُمْ، أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ،¹¹ كَمَا تَعْلَمُونَ كَيْفَ كُنَّا نَعْطُ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، كَالْأَبِ لِأَوْلَادِهِ، وَنُسَجِّعُكُمْ¹² وَنُسْهِدُكُمْ لِكَيْ تَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلَّهِ الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَى مَلَكُوتِهِ وَمَجْدِهِ.

التزام الإيمان وسط الإضطهاد

¹³ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ تَحْنُ أَيْضًا تَشْكُرُ اللَّهَ بِلَا انْقِطَاعٍ لَأَنَّكُمْ إِذْ تَسَلَّمْتُمْ مِنَّا كَلِمَةً خَيْرٍ مِنَ اللَّهِ، قَبِلْتُمُوهَا لَا كَكَلِمَةِ آتَانِسَ بَلْ كَمَا هِيَ بِالْحَقِيقَةِ، كَكَلِمَةِ اللَّهِ الَّتِي تَعْمَلُ أَيْضًا فِيكُمْ، أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ.¹⁴ فَإِنَّكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، صِرْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِكَتَائِسِ اللَّهِ الَّتِي هِيَ فِي الْيَهُودِيَّةِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لَأَنَّكُمْ تَأَلَّمْتُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا مِنْ أَهْلِ عَشِيرَتِكُمْ بَلْكَ الْأَلَامَ عَيْنَهَا كَمَا هُمْ أَيْضًا مِنَ الْيَهُودِ، الَّذِينَ قَتَلُوا الرَّبَّ يَسُوعَ وَأَنْبِيََاءَهُمْ وَأَصْطَلَهُدُونَا تَحْنُ، وَهُمْ غَيْرُ مُرْضِينَ لِلَّهِ وَأَصْدَادُ لَجَمِيعِ النَّاسِ يَمْنَعُونَنَا عَنْ أَنْ نُكَلِّمَ الْأُمَمَ لِكَيْ يَخْلُصُوا، حَتَّى يَتَمَمُّوا خَطَايَاهُمْ كُلَّ جِنٍّ، وَلَكِنْ قَدْ أَدْرَكَهُمُ الْغَضَبُ إِلَى التَّهْلَاةِ.

إشتهاء بولس لرؤية المؤمنين

¹⁷ وَأَمَّا تَحْنُ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، فَإِذْ قَدْ فَقَدْنَاكُمْ زَمَانَ سَاعَةٍ، بِالْوَجْهِ لَا بِالْقَلْبِ، أَجْتَهِدُنَا أَكْثَرَ بِاشْتِهَاءٍ كَثِيرٍ أَنْ تَرَى وَجُوهَكُمْ. لِذَلِكَ أَرَدْنَا أَنْ تَأْتِيَ إِلَيْكُمْ، أَتَا بُولُسَ، مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ، وَإِنَّمَا عَاقَبْنَا السَّيْطَانَ.¹⁹ لَأَنَّ مَنْ هُوَ رَجَاؤُنَا

وَفَرَحْنَا وَإِكْلِيلُ افْتِخَارِنَا، أَمْ لَسْتُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً أَمَامَ رَبِّنَا
يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي مَجِيئِهِ؟²⁰ لَأَنَّكُمْ أَنْتُمْ مَجْدُنَا وَفَرَحُنَا.

یابند و همیشه گناهان خود را لبریز می‌کنند، اما مُنتهای
غضبِ ایشان را فرو گرفته است.
¹⁷ لیکن ما، ای برادران، چون به قدر ساعتی در ظاهر
نه در دل از شما مهجور شدیم، به اشتیاق بسیار
زیادتر کوشیدیم تا روی شما را ببینیم.¹⁸ و بدین جهت
یک دو دفعه خواستیم نزد شما بیاییم، یعنی من،
پولس، لیکن شیطان ما را نگذاشت.¹⁹ زیرا که چیست
امید و سرور و تاج فخر ما؟ مگر شما نیستید در
حضور خداوند ما عیسی در هنگام ظهور او؟²⁰ زیرا که
شما جلال و خوشی ما هستید.